

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



सम्राट् अशोक

## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

|                               | YEARLY<br>(Annual) | HALF-YEARLY<br>(Semestral) | QUARTERLY<br>(Trimestral) |
|-------------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| All 3 series<br>(As 3 series) | Rs. 40/-           | Rs. 24/-                   | Rs. 18/-                  |
| I Series                      | Rs. 20/-           | Rs. 12/-                   | Rs. 9/-                   |
| II Series                     | Rs. 16/-           | Rs. 10/-                   | Rs. 8/-                   |
| III Series                    | Rs. 20/-           | Rs. 12/-                   | Rs. 9/-                   |

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

### ORDER

R. 320

Whereas in the opinion of the Administrator of Goa, Daman and Diu, the documents viz., the booklets in Portuguese entitled «O Sacrilégio de Século» and «O caso de Goa», and all other translations or editions thereof or extracts therefrom, contain a prejudicial report within the meaning of sub-rule (7) of Rule 35 of the Defence of India Rules, 1962.

Now, therefore, the Administrator, Goa, Daman and Diu, in exercise of the powers conferred by clause (c), (d) and (e) of sub-rule (1) of Rule 45 of the said Rules, hereby:

- declares the said documents and every copy or translation thereof or extract therefrom to be forfeited to Government.
- prohibits the further publication, sale or distribution of such documents or any translation thereof or extract therefrom, in any manner whatsoever,
- requires every person in possession of the documents or a copy or translation thereof or extracts therefrom to deliver such documents, copy, translation or extracts to the Officer in charge of the nearest Police Station.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule

Chief Secretary

Panjim, 14th January, 1965.

### Notification

IOA-58/64/1588

It has been decided to set up a committee to be known as the Goa Mineral Export Committee of Administration. The functions of the Committee will be as under: —

- To advise the Government on implementing the Export Promotion Assistance Schemes.
- To periodically review the progress and development of the mineral industry and export of mineral industry and export of mineral ores in Goa.
- To advise the Government on questions that may arise regarding prices, investment and developmental projects concerning the mineral ores industry.

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Portaria

R. 320

Considerando que o Administrador de Goa, Damão e Dio é de parecer que os folhetos em português intitulados «O Sacrilégio de Século» e «O caso de Goa» e todas as traduções, edições ou extractos dos mesmos contêm matéria prejudicial adentro do que se acha definido pela alínea (7) do n.º 35 do «Defence of India Rules, 1962».

No uso das faculdades conferidas pelas alíneas (c), (d) e (e) do § (1) do n.º 45 dos referidos Rules, o Administrador de Goa, Damão e Dio:

- declara os referidos folhetos e todas as cópias, traduções ou extractos dos mesmos perdidos a favor do Estado;
- proíbe a ulterior publicação, venda ou distribuição desses folhetos ou de qualquer tradução ou extracto dos mesmos seja de que maneira for;
- determina que todas as pessoas na posse dos referidos folhetos, ou de qualquer cópia, tradução ou extracto dos mesmos, deverão entregar tais folhetos, cópias, traduções ou extractos ao oficial à testa do posto policial mais próximo.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

B. K. Chougule

Secretário-Chefe

Pangim, 14 de Janeiro de 1965.

### Despacho

IOA-58/64/1588

O Governo de Goa, Damão e Dio, resolveu constituir uma comissão, com a designação de Comissão da Administração da Exportação de Minério. A mesma terá as seguintes funções:

- Aconselhar o Governo na questão da organização de sistemas de exportação.
- Fiscalizar, periodicamente, o progresso e o desenvolvimento da indústria mineira e a exportação de minérios em Goa.
- Aconselhar o Governo nos problemas que possam surgir com referência a preços, investimento de capitais e projectos de desenvolvimento respeitantes à indústria mineira.

The following members will constitute the Committee for 1965:—

Shri Shantilal Khushaldas Gosalia-Chairman  
 Shri V. D. Chowgule  
 Shri Vaikuntrao S. Dempo  
 Shri M. S. Talaulicar  
 Shri V. M. Salgãoocar  
 Shri Cipriano D'Souza  
 Shri Prabhakar Kudchodcar  
 The Regional Manager, Minerals and Metals Trading Corporation of India Ltd. (Goa).  
 The Joint Chief Controller of Imports and Exports (Goa).  
 The Iron Ore Adviser—Member Secretary.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

M. C. Sharma  
 Chief Secretary

Panjim, 18th January, 1965.

### Notification

PDD/MC/1859/64/33199

In partial modification of Government Notification No. PDD/MC/1859/65 dated 29th July 1964 Dr. Jose Manuel Pacheco de Figueiredo, Dean Goa Medical College, Panjim is permitted to retire with effect from 1st August 1964.

Dr. A. C. Duarte Monteiro Hon. Professor of Physiology Goa Medical College, Panjim is temporarily appointed to the post of Dean of Goa Medical College with effect from 1st August 1964 (forenoon) on a pay of Rs. 1800/- p.m. in the scale of Rs. 1600-100-2000 plus N.P.A. at the rate of 25% of basic pay subject to a maximum of Rs. 400/- p.m. and other allowances according to the rules, against the post created in Government Order No. PDD/MC/3853/64 dated 16th December 1964.

The expenditure should be debited to Major Head 29-C-Medical C-1(i) Pay of Officers.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 16th December, 1964.

### ORDER

ES/PWD/1428

The Road Dhargalim-Chandel via Nagzar, being situated in forest area and taking into consideration its importance for forest product transport, is handed over to the Forest Department for its maintenance.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner

Panjim, 19th January, 1965.

### General Administration Department

Notification

GAD/P/RTV/62

The leave of 61 days with effect from 1st November, 1962 granted to Shri R. T. Vaikunte, former tahsildar in the Secretariat, under Notification of even number dated 20th December, 1962, should be treated as earned leave.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

K. B. Lall, Under Secretary General Administration Department.

Panjim, 20th January, 1965.

A referida comissão será constituída dos seguintes:

Sr. Shantilal Khushaldas Gosalia, presidente.  
 Sr. V. D. Chowgule.  
 Sr. Vaikuntrao S. Dempo.  
 Sr. M. S. Talaulicar.  
 Sr. V. M. Salgãoocar.  
 Sr. Cipriano de Souza.  
 Sr. Prabhakar Kudchodcar.  
 O Gerente Regional da Minerals and Metals Trading Corporation of India (Goa).  
 O Joint Chief Controller of Imports and Exports (Goa).  
 The Iron Ore Adviser, vogal secretário.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

M. C. Sharma  
 Secretário-Chefe

Pangim, 18 de Janeiro de 1965.

### Despacho

PDD/MC/1859/64/33199

Alterando, em parte, o despacho n.º PDD/MC/1859/64, de 29 de Julho de 1964, o Dr. José Manuel Pacheco de Figueiredo, Deão da Faculdade de Medicina de Goa, em Pangim, é autorizado a aposentar-se com efeito a partir de 1 de Agosto de 1964.

O Dr. A. C. Duarte Monteiro, professor, honorário, de Fisiologia, da Faculdade de Medicina de Goa, em Pangim, é nomeado, temporariamente, Deão da Faculdade de Medicina de Goa, com efeito a partir de 1 de Agosto de 1964 (antes do meio-dia), com o vencimento mensal de Rps. 1800/-, na escala de Rps. 1600-100-2000, acrescido do subsídio de 25 por cento do vencimento-base, por não lhe ser permitido o exercício da profissão, sujeito ao máximo de Rps. 400/- por mês, e dos demais subsídios admissíveis segundo as normas em vigor, no lugar criado pela Portaria n.º PDD/MC/3853/64, de 16 de Dezembro de 1964.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «29-C-Medical C-1(i) Pay of Officers».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 16 de Dezembro de 1964.

### Portaria

ES/PWD/1428

Atendendo a que a estrada Dargalim-Chandel, via Nagzar, fica situada na área florestal e tomando em consideração a sua importância para o transporte de produto florestal, por esta se determina que a mesma passe a ficar a cargo da Repartição das Matas, para a sua conservação.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 19 de Janeiro de 1965.

### Departamento da Administração Geral

Despacho

GAD/P/RTV/62

A licença de 61 dias, com efeito a partir de 1 de Novembro de 1962, concedida ao Sr. R. T. Vaikunte, ex-tahsildar, na Secretaria, por despacho de 20 de Dezembro de 1962, deve ser considerada como licença disciplinar.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

K. B. Lall, Subsecretário do Departamento da Administração Geral.

Pangim, 20 de Janeiro de 1965.

Notification  
SD/RGN/DST-64

The officers mentioned below are appointed to hold additional charge of the post of Civil Administrator of the Concelho indicated against them, with effect from the forenoon of 22nd January, 1965 until further orders.

| Name and designation of the officer                             | Concelho  |
|---|-----------|
| Shri D. Y. Thote, B. D. O., Panjim.                             | Panjim.   |
| Shri B. G. Karhu, B. D. O., Ponda.                              | Ponda.    |
| Shri D. R. Patange, B. D. O., Margao.                           | Salcete.  |
| Shri M. M. Mithavkar, B. D. O., Canacona.                       | Canacona. |
| Shri V. R. Prabhavalkar, B. D. O., Quepem.                      | Quepem.   |
| Shri L. G. Zope B. D. O., Mapuca.                               | Bardez.   |
| Shri V. G. Ajgaonkar, B. D. O., Pernem.                         | Pernem.   |
| Shri Sirwaiker, Secretary to the Civil Administrator, Marmagao. | Marmagao. |

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

K. B. Lall, Under Secretary, General Administration Department.

Panjim, 22nd January, 1965.

Civil Administration Services

By notification dated 14th January, 1965:

Shri Francisco Xavier Matias Meneses — relieved from the post of cashier of the managing committee of Colvale Comunidade, without prejudice to his responsibilities ensuing from the activities exercised in the same post.

Shri João Jose Rodrigues — appointed, under the proposal of the Administration Office of Bardes Comunidades, cashier of the managing committee of Colvale Comunidade.

By notification dated 20th January, 1965:

Shri Pundolica Venctexa Camotim Malvodcar — relieved from the post of president of managing committee of Marcaim Comunidade.

Shri Nenum Babol Naique — appointed president of managing committee of Marcaim Comunidade, for the remaining period of current triennium.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 29th January, 1965. — The Director, *Sripad Anant Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

Home Department

Notification  
Passport and visa correspondence  
SO-1/773/62

It is hereby notified for general information that all correspondence on Passport and Visa matters should hereafter be addressed to the Chief Secretary to the Government of Goa, Daman and Diu, Home Department, Secretariat, Panjim, and not to the Special Officer, Ministry of External Affairs, Panjim, or the Deputy Secretary, Home Department, Panjim, as both the posts have already been abolished. All fees remitted by Money Order towards the issue of Passports or Visas should also be addressed to the Chief Secretary, Home Department, Panjim, who has been declared as Passport Issuing Authority by the Government of India.

B. K. Mainkar, Under Secretary.

Panjim, 18th January, 1965.

Office of the Exposition Commissioner

Notification  
EXP/BOT/18-D/126/65

Shri B. M. Wagle, Deputy Superintendent of Police, Maharashtra State, is appointed in the service of the Government

Despacho  
SD/RGN/DST-64

Os seguintes funcionários, são nomeados para exercerem, cumulativamente, as funções de Administrador do Concelho indicado em relação aos mesmos, com efeito a partir de 22 de Janeiro de 1965 (antes do meio-dia) e até ordens ulteriores.

| Nome e categoria do funcionário                                     | Concelho  |
|---|-----------|
| Sr. D. Y. Thote, B. D. O., de Pangim.                               | Pangim.   |
| Sr. B. G. Karhu, B. D. O., de Pondá.                                | Pondá.    |
| Sr. D. R. Patange, B. D. O., de Margão.                             | Salsete.  |
| Sr. M. M. Mithavkar, B. D. O., de Canácona.                         | Canácona. |
| Sr. V. R. Prabhavalkar, B. D. O., de Quepém.                        | Quepém.   |
| Sr. L. G. Zope, B. D. O., de Mapuçá.                                | Bardês.   |
| Sr. V. G. Ajgaonkar, B. D. O., de Perném.                           | Perném.   |
| Sr. Sirwaiker, Secretário do Administrador do Concelho de Mormugão. | Mormugão. |

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

K. B. Lall, Subsecretário do Departamento da Administração Geral.

Pangim, 22 de Janeiro de 1965.

Serviços de Administração Civil

Por despacho de 14 de Janeiro de 1965:

Francisco Xavier Matias Meneses — exonerado do cargo de vogal-tesoureiro efectivo da junta administrativa da comunidade de Colvale, sem prejuizo das responsabilidades emergentes do exercício das funções.

João José Rodrigues — nomeado, sob proposta da Administração das Comunidades de Bardês, vogal-tesoureiro efectivo da junta administrativa da comunidade de Colvale.

Por despacho de 20 de Janeiro de 1965:

Pundolica Venctexa Camotim Malvodcar — exonerado do cargo de presidente efectivo da junta administrativa da comunidade de Marcaim.

Nenum Babol Naique — nomeado presidente efectivo da junta administrativa da comunidade de Marcaim, para o restante período do triénio corrente.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 29 de Janeiro de 1965. — O Director, *Sripad Anant Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Departamento do Interior

Aviso  
Correspondência relacionada com passaportes e vistos  
SO-1/773/62

Faz-se público, para conhecimento geral, que toda a correspondência relacionada com passaportes e vistos deve, doravante, ser endereçada ao Secretário-Chefe do Governo de Goa, Damão e Diu, Departamento do Interior, Secretaria, Pangim, e não ao Oficial Especial do Ministério dos Negócios Estrangeiros, em Pangim, ou ao Secretário Adjunto do Departamento do Interior, em Pangim, em vista de ambos os cargos já terem sido extintos. Todas as importâncias em dinheiro, enviadas por vale de correio, para a emissão de passaportes ou vistos, devem, outrotanto, ser endereçadas ao Secretário-Chefe, Departamento do Interior, Pangim, que foi designado pelo Governo da Índia como autoridade competente para a emissão de passaportes.

B. K. Mainkar, Subsecretário.

Pangim, 18 de Janeiro de 1965.

Repartição do Comissário de Exposição

Despacho  
EXP/BOT/18-D/126/65

O Sr. B. M. Wagle, Superintendente adjunto da Polícia, do Estado de Maharashtra, é nomeado Superintendente adjunto

of Goa, Daman and Diu as Deputy Superintendent of Police for work in connection with the Exposition, on deputation terms admissible to the Police personnel in Goa from time to time, from 18-11-1964 F. N. to 14-12-64 A. N. against the post created in Government Order (Exposition Department) no. EXP/BOT/18-D/125/65 dated 19-1-65 and from 15-12-64 F. N. to 15-1-65 A. N. vice Shri G. N. Kakeri promoted as Superintendent of Police.

This issues with the concurrence of the Home Department no. HD-34-461/65 dated 18-1-65.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. S. Jog, Secretary to Lieutenant Governor and Exposition Commissioner.

Panjim, 19th January, 1965.

Planning and Development Department

Public Assistance Department

Order

The following temporary posts sanctioned to the Public Assistance Department, are hereby continued for a further period of one year, with effect from 28-2-1965, under the same terms and conditions.

| S. No. | Designation                                  | Name of the incumbent                            |
|--------|--|--|
| 1      | Assistant temporary clerk.                   | Kum. Maria do Ceu Anunciação Nazare Ramos.       |
| 2      | »  | Shri Benito Jesus Jose Maria Procopio Fernandes. |
| 3      | »  | Kum. Quixori Balchondra Narcornim.               |
| 4      | Head Mistress and Teacher of Ninho-Infantil. | Smt. Magdalena Ribeiro Gonsalves.                |

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 11th January, 1965.

Finance Department

Order

F. III/2-35/670/65

In exercise of powers conferred by sub-section (2) of section 3 of the Goa, Daman and Diu Excise Duty Act, 1964, the Government hereby delegates to the Commissioner of Excise, the power to exempt, under sub-section (1) of Section 42 of the said Act, any licensed manufacturer of cashew liquor from the operation of rule 74 of the Goa, Daman and Diu Excise Duty Rules, 1964, and to authorise the location of stills at more than one place in each zone.

T. B. Nagarajan, Finance Secretary.

Panjim, 15th January, 1965.

Notification

6-4/65/F.2/558

Sanction of Government is hereby accorded to the voluntary retirement of Shri Caetano João Florencio de Araujo, officiating 1st Grade Officer of the Directorate of Accounts with effect from the forenoon of 24th January, 1965, according to clause 3 of article 430 of Civil Service Regulation, as he

da Policia ao Serviço do Governo de Goa, Damão e Dio, para o trabalho relacionado com a Exposição, sujeito às condições de destacamento admissíveis periodicamente, ao pessoal da Policia, em Goa, desde 18 de Novembro de 1964 (antes do meio-dia) até 14 de Dezembro (após o meio-dia) no lugar criado pela portaria n.º EXP/BOT/18-D/125/65 (Departamento da Exposição), de 19 de Janeiro de 1965, e de 15 de Dezembro de 1964 (antes do meio-dia) a 15 de Janeiro de 1965 (após o meio-dia), em substituição do Sr. G. N. Kakeri, que foi promovido a Superintendente da Policia.

A presente portaria foi expedida com a aprovação do Departamento do Interior (n.º HD-34-461/65, de 18-1-65).

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

S. S. Jog, Secretário do Governador-tenente e Comissário da Exposição.

Pangim, 19 de Janeiro de 1965.

Departamento de Planificação e Fomento

Provedoria da Assistência Pública

Portaria

As seguintes nomeações interinas dos funcionários da Provedoria da Assistência Pública, são renovadas por mais um ano, com efeito a partir de 28 de Fevereiro de 1965, sujeitas às mesmas condições de serviço.

| N.º de ordem | Categoria                                    | Nome do titular                                  |
|--------------|--|--|
| 1            | Assistant temporary clerk.                   | Senhorinha Maria do Céu Anunciação Nazaré Ramos. |
| 2            | »  | Sr. Benito Jesus José Maria Procópio Fernandes.  |
| 3            | »  | Senhorinha Quixori Balchondra Narcornim.         |
| 4            | Head Mistress and Teacher do Ninho Infantil. | Sra. Magdalena Ribeiro Gonsalves.                |

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 11 de Janeiro de 1965.

Departamento das Finanças

Portaria

F. III/2-35/670/65

No uso das faculdades conferidas pela alínea (2) do artigo 3.º de «Goa, Daman and Diu Excise Duty Act, 1964», o Governo delega no Comissário do Imposto de Consumo os poderes para isentar, ao abrigo da alínea (1) do artigo 42.º do referido Act, qualquer fabricante autorizado de espírito de cajú, do cumprimento do disposto na norma 74 de «Goa, Daman and Diu Excise Duty Rules, 1964», e para autorizar a localização das destilatórias em mais de uma localidade em cada zona.

T. B. Nagarajan, Secretário de Finanças.

Pangim, 15 de Janeiro de 1965.

Despacho

6-4/65/F.2/558

É autorizada a aposentação ordinária do Sr. Caetano João Florêncio de Araújo, primeiro-oficial, interino, da Direcção de Contabilidade, com efeito a partir de 24 de Janeiro de 1965 (antes do meio-dia), nos termos do n.º 3 do artigo 430.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, visto o mesmo ter

has offered 40 years of service and has completed 60 years of age.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Dy. Secretary (Finance).

Panjim, 20th January, 1965.

### Law Department

#### Order

The temporary appointment of Fernanda Sapiencia Rodrigues Gomes, to exercise the duties of 3rd grade officer (Assistant to the Secretary) of Administrative Tribunal, is renewed from 28th February 1965, until further orders.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 20th January, 1965.

### Industries and Labour Department

#### Order

Shri Xembu Sinai Sunctancar, Officiating Chemist Grade II, of the Department of Mines of the Directorate of Industries and Mines is hereby continued to officiate in the same grade and post, for a further period of one year, with effect from 15-1-1965, or until the post is permanently filled in, whichever is earliest.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 20th January, 1965.

prestado 40 anos de serviço e ter completado 60 anos de idade.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 20 de Janeiro de 1965.

### Departamento de Justiça

#### Portaria

É renovada a nomeação interina até ordens ulteriores e a partir de 28 de Fevereiro de 1965, do terceiro-oficial (Ajudante do Secretário) do Tribunal Administrativo, Fernanda Sapiencia Rodrigues Gomes.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Pangim, 20 de Janeiro de 1965.

### Departamento de Indústrias e Trabalho

#### Portaria

Xembú Sinai Sunctancar, exercendo interinamente o lugar de analista de 2.ª classe da Repartição de Minas da Direcção de Indústrias e Minas—renovada, por mais um ano, a nomeação interina para o mesmo lugar, a partir de 15 de Janeiro de 1965, a não ser que o lugar seja provido definitivamente antes disso.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Pangim, 20 de Janeiro de 1965.